

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование товара	
Модель	
Серийный номер	
Гарантия	12 месяцев (со дня продажи)
Дата продажи	
Покупатель	
Штамп/печать магазина	

**Внимание!**  
Сохраняйте данный талон в течение всего срока эксплуатации светильника.

### Внимание!

Используйте светильник только по назначению.

При эксплуатации светильника периодически проверяйте состояние кабеля питания.

Не смотрите на прямые лучи.

Не эксплуатируйте светильник в условиях высокой влажности и сырых помещений.

Не используйте светильник в случае:

- подозрений на дефекты кабеля или вилки
- попадания на светильник воды
- механической поломки корпуса
- задымления или воспламенения
- повреждений светодиодного модуля



Вопросы по качеству направлять: ООО "Офис-импэкс" (импортер и дистрибьютор), 394026, Россия, г. Воронеж, ул. 45 Стрелковой Дивизии, 261а. **RU/BY**. Предназначен для освещения жилых, офисных и коммерческих помещений. Особых условий транспортировки и хранения не требует. Безопасен при использовании по назначению. Гарантийный срок 12 месяцев. Срок службы 36 месяцев. **KZ**. Тұрғын үй, кеңселік және коммерциялық бөлмелерді жарықтандыру үшін арналған. Арнайы сақтау және тасымалдау шарттары талап етілмейді. Бағытталған репінде пайдаланған кезде қауіпсіз. Кепілдік мерзімі 12 ай. Қызмет мерзімі 36 ай. **UA**. Призначений для освітлення житлових, офісних та комерційних приміщень. Особливих умов транспортування та зберігання не вимагає. Безпечний при використанні за призначенням. Гарантійний термін – 12 місяців. Термін служби – 36 місяців. **EN**. Designed for lighting residential, office and commercial premises. It does not require special conditions for transportation and storage. It is safe when used for its intended purpose. The warranty period is 12 months. Service life 36 months. **RU/BY/KZ/UA/EN**. Изготовитель/Өндіруші/Виробник/Manufacturer: Чжэцзян ТОПМБ Электрикал Лайтин КолТД. № 1008, Фенъсан саут роад, Баигуан индастриал зоун, Шаньи дистрикт, Шаосин, Чжэцзян, Китай (ZHEJIANG TOPMB ELECTRICAL LIGHTING CO., LTD. #1008 FENGSAO SOUTH ROAD, BAIGUAN INDUSTRIAL ZONE, SHANGYU DISTRICT, SHAOXIN, ZHEJIANG, CHINA)

# SONNEN®



## HS-01

СВЕТОДИОДНЫЙ НАСТОЛЬНЫЙ СВЕТИЛЬНИК

## Основные функции

- Эргономичный дизайн, сенсорная панель управления.
- Встроенный LED дисплей отображает дату, время и температуру.
- Долгий срок службы светодиодов: не менее 35000 часов.
- 3 уровня интенсивности свечения (яркости).
- Регулировка направления подсветки.
- USB-порт для зарядки мобильных устройств.
- Технология LED 4-го поколения экономит до 80% электроэнергии.
- Не содержит ртути, вольфрама, свинца и других токсичных металлов.
- Не содержит бьющихся элементов из стекла.

## Для корректной работы встроенного дисплея перед первым включением сделайте следующее:

- Отсоедините адаптер от гнезда, расположенного на задней стороне основания светильника.
- Извлеките батарейку, расположенную под крышкой на задней стороне светильника. Используйте крестообразную отвертку, чтобы открыть крышку.
- Подключите адаптер в гнездо и включите светильник в сеть.
- Внимание! Батарейка должна находиться вне светильника. Дисплей лампы в этом случае высветит первоначальные заводские установки.
- Установите батарейку обратно. Согласно руководству по эксплуатации заново установите дату календаря и время электронных часов.

## Технические характеристики

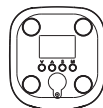
Мощность	6 Вт	Электропитание	100-240 В / 50-60 Гц
Световой поток	240 Люмен	Адаптер	5В / 1А
Цветовая температура	холодный белый свет.....5500 К	Размеры изделия	34x19x 14 см

## Комплектация

- Светодиодный настольный светильник .....1 шт.  
 Адаптер электропитания.....1 шт.  
 Руководство по эксплуатации и гарантийный талон.....1 шт.

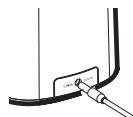
## Замена батареи

- Используйте крестообразную отвертку, чтобы открыть крышку.



## Установка и эксплуатация

- Подключите адаптер в гнездо, расположенное на задней стороне основания светильника.



- Внимание! Используйте только поставляемый в комплекте адаптер. Не используйте адаптеры от других устройств.

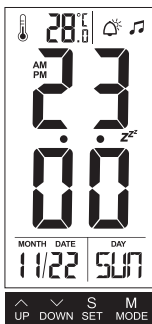
- Включите светильник нажатием на кнопку "ON/OFF".

## Настройка даты и времени

1. В обычном режиме нажмите кнопку «set», чтобы выполнить настройку функций, нажмите в следующей последовательности: [Hour-Minute-Year-Month-Day]
2. Нажмите «вверх» и «вниз», чтобы настроить, неделя меняется автоматически при изменении даты.
3. В режиме настройки нажмите кнопку «Mode» или остановите операцию в течении одной минуты, чтобы выйти из настройки и отобразить время.
4. В обычном режиме нажмите кнопку «вниз», чтобы переключиться между отображением «12H» или «24H».

### Настройка функции Snooze

1. В обычном режиме нажмите кнопку «Mode», чтобы активировать настройку будильника.
  2. В режиме будильника нажмите кнопку «set», чтобы установить время будильника, последовательность: [Hour-Minute-Snooze-Music-Exit]
  3. Нажмите «вверх» и «вниз», чтобы настроить
  4. В режиме будильника нажмите «вверх» и «вниз», чтобы включить / выключить будильник и функцию Snooze, нажмите еще раз в последовательности: будильник вкл. - Snooze вкл. - будильник выкл. - Snooze выкл.
  5. Когда наступит время будильника, он будет звонить 1 минуту, затем нажимая Snooze, он будет звонить снова. Нажмите любую кнопку чтобы выключить будильник.
- Температурный переключатель**  
 В обычном режиме нажмите клавишу «вниз», чтобы переключиться между отображением «F» и «C».



## Настройка наклона

- Отклоните светильник, чтобы достичь удобного для вас положения, максимальный угол наклона 90 градусов.

- При наклоне светильника держите его за основание.



## Гарантийные обязательства

- Гарантийные обязательства распространяются в течение 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть.
- Гарантийные обязательства действительны только при условии надлежащего использования и хранения товара покупателем.
- Основанием для гарантии является настоящий гарантийный талон, а также документ, подтверждающий покупку товара (товарный и кассовый чек, накладная и т. п.).
- Условия гарантии не предусматривают периодического технического обслуживания, установку, настройку изделия на дому у покупателя.
- Светильник с обнаруженными дефектами производственного характера возвращается через предприятие торговли поставщику только в гарантийный срок.

### Гарантия НЕ распространяется в случае:

- Неправильного заполнения гарантийного талона.
- Наличия следов механических повреждений (удар, падение и т. д.).
- Неправильного использования светильника, или использования его не по назначению, или в условиях, не предусмотренных производителем.
- Неправильного подключения в сеть.
- Повреждений изделия, произошедших вследствие сторонних обстоятельств (скачков напряжения электропитания, короткого замыкания, стихийных бедствий и т. д.).

В случае обнаружения неисправностей немедленно прекратите использование светильника и обратитесь в сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров указан на сайте [www.sonnen.me](http://www.sonnen.me).

Не выбрасывайте электроприбор вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде! Неисправный электроприбор необходимо сдать в специализированный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

### Дата изготовления и информация о производителе

Дата изготовления зашифрована в виде цифр серийного номера, расположенного на корпусе изделия.

Пример:

SN1801YU0001  
 18 – год производства (2018 год)  
 01 – месяц производства (январь)  
 Остальные цифры являются номером изделия

## Негізгі функциялар

- Эргономичный дизайн, сенсорный баскару тақтасы.
- Кірістірілген LED дисплей күнді, уақытты және температураны көрсетеді.
- Жарықдиодтардың ұзақ қызмет ету мерзімі: кемінде 35 000 сағат.
- Жарқырау қарқындылығының 3 деңгейі (жарықтық).
- Артқы жарық бағытын реттеңіз.
- Мобильді құрылғыларды зарядтауға арналған USB порты.
- 4-ші буынды жарықдиодты технология электр қуатын 80%-ға дейін үнемдейді.
- Құрамында сынап, вольфрам, қорғасын және басқа улы металдар жоқ.
- Құрамында сынғыш шыны элементтері жоқ.

## Кіріктірілген дисплейдің дұрыс жұмысы үшін алғаш қосу алдында келесіні жасаңыз:

- Адаптерді шам негізінің артқы жағында орналасқан розеткадан ажыратыңыз.
- Шамның артқы жағындағы қақпақтың астында орналасқан батарейаны алыңыз. Қақпақты ашу үшін крест-тәрізді бұрағышын пайдаланыңыз.
- Адаптерді розеткаға қосып, шамды қосыңыз.
- Назар аударыңыз! Батарея шамның сыртында болуы керек. Содан кейін шам дисплейі бастапқы зауыттық параметрлерді көрсетеді.
- Батареяны қайта орнатыңыз. Нұсқаулыққа сәйкес электронды сағаттың күнтізбелік күні мен уақытын қалпына келтіріңіз.

## Техникалық сипаттама

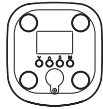
Қуаты	6 Вт	Электропитание	100-240 В / 50-60 Гц
Жарық ағыны	240 Люмен	Адаптер	5В / 1А
Түстік температура	Салқын ақ жарық.....5500 К	Размеры изделия	34x19x 14 см

## Жабдық

- Жарықдиодты үстел шамы.....1 дана.  
 Адаптер электропитания.....1 дана.  
 Пайдалану жөніндегі нұсқаулық және кепілдік талон .....1 дана.

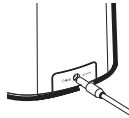
## Батарейны ауыстыру

- Қапқатты ашу үшін, ойық крест-тәрізді бұрағыш пайдаланыңыз.



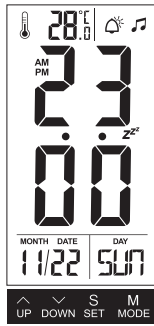
## Орнату және пайдалану

- Адаптерді шам негізінің артқы жағында орналасқан розеткаға қосыңыз.
- Назар аударыңыз! Тек берілген адаптерді пайдаланыңыз. Басқа құрылғылардың адаптерлерін пайдаланбаңыз.
- "ON/OFF" түймесін басу арқылы шамды қосыңыз.



## Күн мен уақытты орнату

1. Қалыпты режимде функция параметрін аяқтау үшін «орнату» түймесін басыңыз, келесі ретпен басыңыз: [Сағат-Муните-жыл-ай-күн]
2. Реттеу үшін «жоғары» және «төмен» түймесін басыңыз, күн өзгерген кезде апта автоматты түрде өзгереді.
3. Параметрден шығу және уақытты көрсету үшін орнату режимінде «Режим» түймесін басыңыз немесе операцияны бір минутқа тоқтатыңыз.
4. Қалыпты режимде «12H» немесе «24H» дисплей арасында ауысу үшін «төмен» түймесін басыңыз.



### Кейінге қалдыру параметрі

1. Қалыпты режимде дабыл параметрін белсендіру үшін «Режим» түймесін басыңыз.
  2. Дабыл режимінде оятқыш уақытын орнату үшін «орнату» түймесін басыңыз, реттілік: [Hour-Munite-Snooze-Музыка-Шығу]
  3. Реттеу үшін «жоғары» және «төмен» түймесін басыңыз
  4. Дабыл режимінде дабылды және кейінге қалдыру функциясын қосу/өшіру үшін «жоғары» және «төмен» түймесін басыңыз, келесі ретпен қайта басыңыз: дабыл қосулы. - Кідіртуді қосыңыз - дабыл өшірулі - Кешіктіріңіз
  5. Оятар уақыты келгенде, ол 1 минут шырылдап, кейінге қалдыру түймесін басыңыз, ол қайтадан шырылдайды. Дабылды өшіру үшін кез келген түймені басыңыз.
- Температура қосқышы**  
Қалыпты режимде «F» және «C» дисплей арасында ауысу үшін «төмен» пернесін басыңыз

## Еңкейту параметрі

- Сізге ыңғайлы жағдайға жету үшін жарықтан бас тартыңыз, ең үлкен еңкею бұрышы 90 градус.
- Шамды қисайтқан кезде оны негізден ұстаңыз.



## Кепілдік

- Кепілдік міндеттемелері бөлшек сауда желісі арқылы сатылған күннен бастап 12 ай ішінде қолданылады.
- Кепілдік міндеттемелер сатып алушының тауарды дұрыс пайдалануы және сақтауы жағдайында ғана жарамды.
- Кепілдік беруге негіз болып осы кепілдік талоны, сондай-ақ тауарды сатып алуды растайтын құжат (сату және қасалық чек, шот-фактура және т.б.) табылады.
- Кепілдік шарттарында сатып алушылардың үйінде өнімге мерзімді техникалық қызмет көрсету, орнату, реттеу қарастырылмаған.
- Өндірістік ақаулары анықталған шамдар сауда компаниясы арқылы жеткізушіге кепілдік мерзімінде ғана қайтарылады.

### Кепілдік ҚОЛДАНЫЛМАЙДЫ, егер:

- Кепілдік талонын дұрыс толтырмау.
- Механикалық зақымдану іздерінің болуы (соққы, құлау және т.б.).
- Шамды дұрыс пайдаланбау немесе оны басқа максаттарда немесе өндіруші қарастырмаған жағдайларда пайдалану.
- Желіге дұрыс қосылмаған.
- Өнімнің бөгде жағдайларға байланысты зақымдануы (қуаттың асқынуы, қысқа тұйықталу, табиғи апаттар және т.б.).

Ақаулық туындаған жағдайда шамды пайдалануды дереу тоқтатып, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Уәкілетті қызмет көрсету орталықтарының тізімі [www.sonnen.me](http://www.sonnen.me) сайтында қолжетімді.

Құрылғыны тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Қоршаған ортаға қамқор болыңыз! Ақаулы электр құрылғысы мамандандырылған кәдеге жарату пунктіне тапсырылуы керек. Қайта өңдеуге арналған тұрмыстық электр құрылғыларын жинау орындарының мекенжайларын қалаңыздың коммуналдық қызметтерінен алуға болады.

### Өндіру және өндіруші ақпарат күні

Дайындалған күні өнімнің жанында орналасқан, сериялық нөмір түрінде шифрленген.

Пример:  
SN1801YU0001  
18 – өндірілген жылы (2018 жыл)  
01 – өндірілген айы (қаңтар)  
Қалған сандар өнімнің нөмірі болып табылады

## Основні функції

- Ergonomичний дизайн, сенсорна панель керування.
- Вбудований LED дисплей відображає дату, час та температуру.
- Довгий термін служби світлодіодів: не менше 35 000 годин.
- 3 рівні інтенсивності світіння (яскравості).
- Регулювання напряму підсвічування.
- USB-порт для заряджання мобільних пристроїв.
- Технологія LED 4-го покоління заощаджує до 80% електроенергії.
- Не містить ртуті, вольфраму, свинцю та інших токсичних металів.
- Не містить елементів, що б'ються зі скла.

## Для коректної роботи вбудованого дисплея перед першим увімкненням виконайте наступне:

- Від'єднайте адаптер від гнізда на задній стороні основи світильника.
- Вийміть батарею, розташовану під кришкою на задній стороні світильника. Використовуйте хрестоподібну викрутку, щоб відкрити кришку.
- Підключіть адаптер до гнізда та увімкніть світильник у мережу.
- Увага! Батарейка повинна бути поза світильником. Дисплей лампи у цьому випадку висвітлить початкові заводські установки.
- Встановіть батарейку назад. Відповідно до посібника з експлуатації знову встановіть дату календаря та час електронного годинника.

## Технічні характеристики

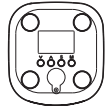
Потужність	6 Вт	Електро-живлення	100-240 В / 50-60 Гц
Світловий потік	240 Люмен	Адаптер	5В / 1А
Колірна температура	Холодне біле світло.....5500 K	Розміри виробу	47x14,3x 13,2 см

## Комплектація

- Світлодіодний настільний світильник ..... 1 шт.
- Адаптер електроживлення ..... 1 шт.
- Посібник з експлуатації та гарантійний талон ..... 1 шт.

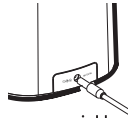
## Заміна батареї

- Використовуйте хрестоподібну викрутку, щоб відкрити кришку.



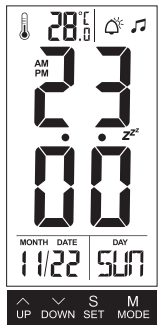
## Встановлення та експлуатація

- Підключіть адаптер до гнізда, розташованого на задній стороні основи світильника.
- Увага! Використовуйте лише адаптер, що постачається в комплекті. Не використовуйте адаптери з інших пристроїв.
- Увімкніть світильник, натиснувши кнопку "ON/OFF".



## Налаштування дати та часу

1. У звичайному режимі натисніть кнопку «set», щоб налаштувати функції, натисніть у наступній послідовності: [Hour-Munite-Year-Month-Day]
2. Натисніть «вгору» та «вниз», щоб настроїти тиждень змінюється автоматично при зміні дати.
3. У режимі налаштування натисніть кнопку «Mode» або зупиніть операцію протягом однієї хвилини, щоб вийти з налаштування та відобразити час.
4. У звичайному режимі натисніть кнопку «вниз», щоб перейти між відображенням «12H» або «24H».

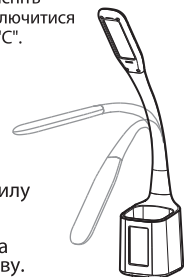


- Налаштування функції Snooze**
1. У звичайному режимі натисніть кнопку «Mode», щоб активувати налаштування будильника.
  2. У режимі будильника натисніть кнопку "set", щоб встановити час будильника, послідовність: [Hour-Munite-Snooze-Music-Exit]
  3. Натисніть «вгору» та «вниз», щоб налаштувати
  4. У режимі будильника натисніть «вгору» та «вниз», щоб увімкнути/вимкнути будильник та функцію Snooze, натисніть ще раз у послідовності: будильник вкл. - Snooze вкл. - будильник вимк. - Snooze вимк.
  5. Коли настане час будильника, він дзвонитиме 1 хвилину, потім натискаючи Snooze, він дзвонитиме знову. Натисніть будь-яку кнопку, щоб вимкнути будильник.

**Температурний перемикач**  
У звичайному режимі натисніть клавішу "вниз", щоб переключитися між відображенням "F" та "C".

## Налаштування нахилу

- Відхиліть світильник, щоб досягти зручного для вас положення, максимальний кут нахилу 90 градусів.
- При нахилі світильника тримайте його за основу.



## Гарантійні зобов'язання

- Гарантійні зобов'язання поширюються протягом 12 місяців від дня продажу через роздрібну мережу.
- Гарантійні зобов'язання дійсні лише за умови належного використання та зберігання товару покупцем.
- Підставою для гарантії є справжній гарантійний талон, а також документ, що підтверджує купівлю товару (товарний та касовий чек, накладна тощо).
- Умови гарантії не передбачають періодичного технічного обслуговування, встановлення, налаштування виробу вдома у покупця.
- Світильник із виявленими дефектами виробничого характеру повертається через підприємство торгівлі постачальнику лише у гарантійний термін.

### Гарантія НЕ поширюється у разі:

- Неправильне заповнення гарантійного талона.
- Наявності слідів механічних пошкоджень (удар, падіння тощо).
- Неправильне використання світильника, або використання його не за призначенням, або в умовах, не передбачених виробником.
- Неправильне підключення до мережі.
- Ушкоджень виробу, що сталися внаслідок сторонніх обставин (стрибків напруги електроживлення, короткого замикання, стихійних лих тощо).

У разі виявлення несправностей негайно припиніть використання світильника та зверніться до сервісного центру. Список авторизованих сервісних центрів наведено на сайті [www.sonnen.me](http://www.sonnen.me).

Не викидайте електроприлад разом із побутовими відходами. Подбайте про навколишнє середовище! Несправний електроприлад необхідно здати до спеціалізованого пункту утилізації. Адреси пунктів прийому побутових електропідбирачів на переробку Ви можете отримати у муніципальних службах Вашого міста.

**Дата виготовлення зашифрована у вигляді цифр серійного номери, що розташований на корпусі виробу.**

Пример:  
SN1801YU0001  
18 – рік виробництва (2018 рік)  
01 – місяць виробництва (січень)  
Інші цифри є номером виробу

## Main functions

- Ergonomic design, touch control panel.
- Built-in LED display shows date, time and temperature.
- Long service life of LEDs: at least 35000 hours.
- 3 levels of glow intensity (brightness).
- Adjust the backlight direction.
- USB port for charging mobile devices.
- 4th generation LED technology saves up to 80% of electricity.
- Does not contain mercury, tungsten, lead and other toxic metals.
- Does not contain breakable glass elements.

### Before using it for the first time, for correct built-in display operation, do the following:

- Disconnect the adapter from the socket located on the back side of the lamp base.
- Remove the battery located under the cover on the back of the lamp. Use a crosshead screwdriver to open the cover.
- Plug the adapter into the socket and turn on the lamp.
- Attention! The battery must be outside the desk lamp. The lamp display will show the original factory settings.
- Install the battery back. Reset the calendar date and time of the electronic clock according to the instruction manual.

## Specifications

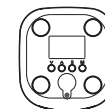
<b>Power</b>	6 W	<b>Power supply</b>	100-240 V / 50-60 Hz
<b>Luminous flux</b>	240 Lumens	<b>Adapter</b>	5V / 1A
<b>Color temperature</b>	cool white light .....5500 K	<b>Product dimensions</b>	47x14,3x 13,2 cm

## Equipment

LED table lamp .....	1 pc.
Power adapter .....	1 pc.
Operation manual and warranty card .....	1 pc.

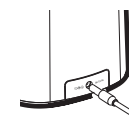
## Battery Replacement

- Use a crosshead screwdriver to open the cover.



## Installation and operation

- Plug the adapter into the socket located on the back side of the lamp base.
- Attention! Use only the supplied adapter. Do not use adapters from other devices.
- Turn on the lamp by pressing the "ON/OFF" button.



## Date and Time setting

1. In normal mode, press "set" key to achieve setting functions, press against to move next, sequence:

- Press "up" and "down" to setting, week changes automatically when date change.
- In setting mode, press mode or stop operation in one minute to exit setting, and display time.
- In normal mode, press "down" key to switch between "12H" or "24H" display.

### Snooze function setting

- In normal mode, press "mode" key to active alarm setting.
- In alarm mode, press "set" key to set the alarm time, sequence: [ Hour-Munite-Snooze-Music-Exit. ]
- Press \*up\* and \*down\* to setting
- In alarm mode, press "up\*" and "down" to turn on/off alarm and snooze function, press again to achieve next function, sequence: alarm on- snooze on- alarm off- snooze off
- When come to alarm time, will ring 1 minute, then snooze and ring again. Press any key to off alarm.

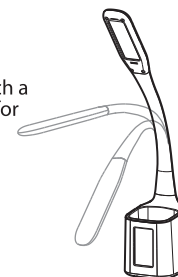
### Temperature switch

In normal mode, press "down" key to switch between "F" and "C" display



## Tilt setting

- Reject the light to reach a comfortable position for you, the maximum tilt angle is 90 degrees.
- When tilting the lamp, hold it by the base.



## Warranty

- Warranty obligations apply within 12 months from the date of sale through a retail network.
- Warranty obligations are valid only under the condition of proper use and storage of the goods by the buyer.
- The basis for the guarantee is this warranty card, as well as a document confirming the purchase of the goods (sales and cash receipt, invoice, etc.).
- The terms of the warranty do not provide for periodic maintenance, installation, adjustment of the product at the home of buyers.
- A luminaire with detected manufacturing defects is returned through a trade company to the supplier only within the warranty period.

### The warranty does NOT apply if:

- The warranty card filled up incorrectly.
- The presence of traces of mechanical damage (shock, fall, etc.).
- Improper use of the lamp, or use it for other purposes, or in conditions not provided by the manufacturer.
- Incorrect connection to the network.
- Damage to the product due to third-party circumstances (power surges, short circuits, natural disasters, etc.).

In the event of a malfunction, immediately stop using the lamp and contact the service center. A list of authorized service centers is available at [www.sonnen.me](http://www.sonnen.me).

Do not dispose of the appliance with household waste. Take care of the environment! A defective electrical appliance must be handed over to a specialized disposal point. Addresses of collection points for household electrical appliances for processing can be obtained from the municipal services of your city.

### The date of manufacture is encrypted in serial numbers.

number located on the body of the product.

SN1801YU0001  
18 – year of production (2018)  
01 – production month (January)  
The remaining digits are the product number